

**FITXA IDENTIFICATIVA****Dades de l'Assignatura**

Codi	35772
Nom	Llengua portuguesa 2
Cicle	Grau
Crèdits ECTS	6.0
Curs acadèmic	2019 - 2020

Titulació/titulacions

Titulació	Centre	Curs	Període
1000 - G.Estudis Anglesos	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Segon quadrimestre
1001 - Grau Filologia Catalana	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Segon quadrimestre
1002 - Grau de Filologia Clàssica	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Segon quadrimestre
1003 - G. Estudis Hispànics	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Segon quadrimestre
1008 - G.Llengües Modernes i les seues Literatures	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Segon quadrimestre
1009 - G.Traduc.Mediac.Interling.(Anglès)	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Segon quadrimestre
1010 - Grau de Traducció i Mediació Interlingüística (Francés)	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Segon quadrimestre
1011 - Grau de Traducció i Mediació Interlingüística (Alemany)	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Segon quadrimestre

Matèries

Titulació	Matèria	Caràcter
1000 - G.Estudis Anglesos	22 - Minor en Lengua portuguesa y sus literaturas	Optativa
1001 - Grau Filologia Catalana	36 - Minor en lengua portuguesa	Optativa
1002 - Grau de Filologia Clàssica	38 - Minor en lengua portuguesa	Optativa
1003 - G. Estudis Hispànics	35 - Minor en lengua portuguesa	Optativa
1008 - G.Llengües Modernes i les seues Literatures	24 - Minor en Lengua portuguesa y sus literaturas	Optativa
1009 - G.Traduc.Mediac.Interling.(Anglès)	22 - Llengua D: portuguesa	Optativa



1010 - Grau de Traducció i Mediació Interlingüística (Francés)	22 - Llengua D: Portuguesa	Optativa
1011 - Grau de Traducció i Mediació Interlingüística (Alemany)	22 - Llengua D: portuguesa	Optativa

Coordinació

Nom

PORCAR BATALLER, CHRISTIAN JUAN

Departament

150 - Filologia Espanyola

RESUM

1. Asignatura del Minor en “Lengua portuguesa y sus Literaturas” (6 crèdits ECTS, 3º curso, 2º cuatrimestre).
2. Se trata de una asignatura optativa con otras Lenguas C. Siguiendo el marco común europeo de referencia, en esta asignatura se pedirá que el estudiante alcance un nivel A2.
3. En esta asignatura se aborda el estudio científico y el conocimiento instrumental de la lengua portuguesa, profundizando en el análisis de las unidades del sistema, lingüísticas y comunicativas.
4. Estudio y práctica de las cuatro destrezas comunicativas: comprensión oral y escrita y expresión oral y escrita. Nivel A2 (MCER).

CONEIXEMENTS PREVIS

Relació amb altres assignatures de la mateixa titulació

No heu especificat les restriccions de matrícula amb altres assignatures del pla d'estudis.

Altres tipus de requisits

Se recomienda haber aprobado las asignaturas de Formación general filológica Lengua portuguesa 1 y Literatura (2ª lengua): introducción a la literatura en lengua portuguesa o estar matriculado en ellas en el año académico en que se empieza a cursar el Minor.

COMPETÈNCIES

1000 - G.Estudis Anglesos

- Que els estudiants sàpien aplicar els seus coneixements al seu treball o vocació d'una forma professional i posseïsquen les competències que solen demostrar-se per mitjà de l'elaboració i defensa d'arguments i la resolució de problemes dins de la seua àrea d'estudi.



- Que els estudiants puguem transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.
- Que els estudiants hagen desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per a emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball.
- Conèixer la gramàtica i desenvolupar les competències comunicatives en llengua(es) estrangera (es).

1001 - Grau Filologia Catalana

- C a p a c i t a t d e g e s t i ó d e l a i n f o r m a c i ó .
- Capacitat per adquirir i comprendre els coneixements en l'àrea d'estudis lingüístics, literaris i culturals.
- Capacitat de treball individual i d'aprenentatge autònom i habilitat per a la planificació i la gestió del temps.
- Coneixements gramaticals i competències comunicatives en una altra llengua distinta de les cooficials.

1002 - Grau de Filologia Clàssica

- Comprendre i posseir els coneixements en l'àrea d'estudis lingüístics, literaris i culturals.
- Capacitat de treball individual i d'aprenentatge autònom i habilitat per a la planificació i la gestió del temps.
- P r e o c u p a c i ó p e r l a q u a l i t a t e n e l t r e b a l l .
- Capacitat per elaborar textos de diferents tipus en llengua estrangera amb correcció estilística i gramatical.
- Competències bàsiques per a la traducció de textos de diferents tipus de llengua estrangera a la llengua pròpia.
- Coneixements de gramàtica en llengua estrangera.
- Competències comunicatives en llengua estrangera.

1003 - G. Estudis Hispànics

- Capacitat per adquirir i comprendre els coneixements en l'àrea d'estudis lingüístics, literaris i culturals.
- Capacitat de treball individual i d'aprenentatge autònom i habilitat per a la planificació i la gestió del temps.
- P r e o c u p a c i ó p e r l a q u a l i t a t e n e l t r e b a l l .
- Capacitat per elaborar textos de diferents tipus en llengua estrangera amb correcció estilística i gramatical.



- Competències bàsiques per a la traducció de textos de diferents tipus de llengua estrangera a la llengua pròpia.
- Coneixements de gramàtica en llengua estrangera.
- Competències comunicatives en llengua estrangera.

1008 - G.Llengües Modernes i les seus Literatures

- Que els estudiants sàprien aplicar els seus coneixements al seu treball o vocació d'una forma professional i posseïsquen les competències que solen demostrar-se per mitjà de l'elaboració i defensa d'arguments i la resolució de problemes dins de la seua àrea d'estudi.
- Que els estudiants puguin transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.
- Que els estudiants hagen desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per a emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball.
- Conèixer la gramàtica i desenvolupar les competències comunicatives en llengua(es) estrangera(es).
- Comprendre els textos de literatura estrangera en la seua llengua.

1009 - G.Traduc.Mediac.Interling.(Anglés)

- Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística.
- Posseir i aplicar coneixements generals en l'àmbit de la traducció i mediació interlingüística.

1010 - Grau de Traducció i Mediació Interlingüística (Francés)

- Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística.
- Posseir i aplicar coneixements generals en l'àmbit de la traducció i mediació interlingüística.

1011 - Grau de Traducció i Mediació Interlingüística (Alemany)

- Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística.
- Posseir i aplicar coneixements generals en l'àmbit de la traducció i mediació interlingüística.

RESULTATS DE L'APRENTATGE

1. Conocimientos de gramática de la lengua portuguesa: fonética y fonología, morfología, sintaxis, léxico y semántica. Escritura y lectura. Nivel A2 del MCER.
2. Refuerzo de las competencias comunicativas en lengua portuguesa (comprensión oral y escrita,



expresión oral y escrita). Nivel A2 del MCER.

DESCRIPCIÓ DE CONTINGUTS

1. Tema 1

Àreas Léxicas: hacer planes; hablar sobre desplazamientos cotidianos. Medios de transporte.

Àreas Gramaticales: Presente de Indicativo de los verbos "vir" y "perder". Preposiciones con medios de transporte. "Ir" + infinitivo. Contracciones de la preposición "por" con el artículo definido. "Outro".

Pronunciación: diptongos.

2. Tema 2

Àreas Léxicas: la vivienda; anuncios inmobiliarios. En la agencia inmobiliaria. Partes de la casa. Mobiliario.

Àreas Gramaticales: Presente de Indicativo de los verbos "dizer" y "subir" y de los verbos en "-air". Diferencias entre "ser" y "estar". "Nenhum".

Pronunciación: letras "â" y "e".

3. Tema 3

Àreas Léxicas: organizar un evento o una fiesta; distribuir las tareas. Utensilios de cocina.

Àreas Gramaticales: Presente de Indicativo de los verbos en "-ear". Imperativo informal regular.

Pronunciación: formas del imperativo.

4. Tema 4

Àreas Léxicas: lugares de interés turístico en las ciudades. Accesos, horarios y billetes. Escribir una postal.

Àreas Gramaticales: Presente de Indicativo del verbo "trazer". Preposición + pronombre personal.

Pronunciación: letra "i".



5. Tema 5

Àreas léxicas: servicios de utilidad pública. Orientarse en la ciudad: dar y pedir indicaciones.

Àreas Gramaticales: Presente de Indicativo de los verbos "pedir" y "seguir". Imperativo formal de los verbos regulares y del verbo "ir".

Pronunciación: vocales dobles "ee", "oo"; formas del imperativo.

6. Tema 6

Àreas Léxicas: experiencias y actividades turísticas. Recetas culinarias.

Àreas Gramaticales: Presente de Indicativo e Imperativo de los verbos "descubrir", "servir", "sentir-se" y "conseguir". Locuciones conjuntivas.

Pronunciación: letra "e".

7. Tema 7

Àreas Léxicas: dar consejos. Expresar posibilidad, obligación y prohibición. Hablar sobre actividades culturales. Tareas domésticas.

Àreas Gramaticales: verbos "dever" y "dar". Imperativo irregular. Pronombres complemento directo e indirecto. Adverbios.

Pronunciación: letras "b" y "p".

8. Tema 8

Àreas Léxicas: describir caracteres. Estaciones del año. Clima y metereología. Puntos cardinales.

Àreas Gramaticales: Superlativo absoluto.

Pronunciación: acento; diptongos.

9. Tema 9

Àreas Léxicas: describir acciones pasadas.

Àreas Gramaticales: Pretérito Perfecto Simple de Indicativo de los verbos regulares en "-ar" y del verbo "ser". Formación de los adverbios en "-mente". Uso de "acabar de".

Pronunciación: acento; diptongos; formas verbales.



10. Tema 10

Áreas Léxicas: contar experiencias pasadas. Tiempo libre.

Áreas Gramaticales: Pretérito Perfecto Simple de Indicativo de los verbos regulares en "-er" e "-ir" y del verbo "ir". Uso de "costumar". "Andar (a)" + infinitivo / adjetivo.

Pronunciación: acento; diptongos; formas verbales.

11. Tema 11

Áreas Léxicas: ocio y tiempo libre.

Áreas Gramaticales: Pretérito Perfecto Simple de Indicativo de los verbos "estar", "ter", "fazer" y "ver". Adverbios de tiempo usados con el pretérito perfecto simple. Uso y formas de "mesmo".

Pronunciación: consonantes "sm"; letras "v" y "f".

12. Tema 12

Áreas Léxicas: hacer regalos y prestar objetos.

Áreas Gramaticales: Pretérito Perfecto Simple de Indicativo del verbo "dar". Pronombre personal complemento indirecto. Uso de "pouco" y "um pouco".

Pronunciación: pronombre "lhe(s)"; letras "t" y "d".

13. Tema 13

Áreas Léxicas: dar consejos y opiniones. Formas de vestir. Ir de compras.

Áreas Gramaticales: Presente de Indicativo y Pretérito Perfecto Simple de Indicativo de los verbos "vestir" y "despir". Pronombre personal complemento indirecto. Uso de "lá" como negación.

Pronunciación: letras "k" y "g".

14. Tema 14

Áreas Léxicas: estados de salud. Partes del cuerpo. Alimentación saludable.

Áreas Gramaticales: Presente de Indicativo y Pretérito Perfecto Simple de Indicativo del verbo "doer". Pretérito Perfecto Simple de Indicativo de los verbos "dizer", "vir", "pôr", "trazer" y "querer". "Há quanto tempo" y "desde quando".



Pronunciación: letra "ô"; formas verbales.

15. Tema 15

Áreas Léxicas: contar una historia. Hablar sobre relaciones y sentimientos. Avisos públicos.

Áreas Gramaticales: Pronombre personal complemento directo. Frases interrogativas.

Pronunciación: dígrafo "ou"; pronombres "o", "a", "os", "as".

16. Tema 16

Áreas Léxicas: hoteles y viajes. Escribir un e-mail formal.

Áreas Gramaticales: Pretérito Perfecto Simple de Indicativo de los verbos "saber", "poder" y "haver".
Pronombre personal complemento directo.

Pronunciación: letra "o".

17. Tema 17

Áreas Léxicas: describir acciones habituales en el pasado. La vida en el campo.

Áreas Gramaticales: Pretérito Imperfecto de Indicativo.

Pronunciación: acento; diptongos.

18. Tema 18

Áreas Léxicas: estados emocionales.

Áreas Gramaticales: Pretérito Imperfecto de Indicativo vs. Pretérito Perfecto Simple. "Rir" y "sorridir".

Pronunciación: letra "r".

19. Tema 19

Áreas Léxicas: datos biográficos. Gustos y preferencias musicales.

Áreas Gramaticales: Partícula "se". Pronombre personal complemento directo: formas "-no", "-na", "-nos", "-nas".

Pronunciación: consonantes "sc"; pronombres.

**20. Tema 20**

Àreas Léxicas: viajes y despedidas. En el aeropuerto.

Àreas Gramaticales: Pronombre personal complemento directo: formas "-lo", "-la", "-los", "-las". Omisión del artículo.

Pronunciación: terminación "-gem"; pronombres. Entonación.

VOLUM DE TREBALL

ACTIVITAT	Hores	% Presencial
Classes teoricopràctiques	60,00	100
Elaboració de treballs individuals	5,00	0
Estudi i treball autònom	20,00	0
Lectures de material complementari	5,00	0
Preparació d'activitats d'avaluació	20,00	0
Preparació de classes de teoria	10,00	0
Preparació de classes pràctiques i de problemes	30,00	0
TOTAL	150,00	

METODOLOGIA DOCENT

La docencia presencial consta semanalmente de cuatro sesiones, dos de teoría y dos de práctica oral y escrita que servirá de complemento y refuerzo a las clases teóricas.

Manual docente:

Kuzka, Robert y Pascoal, José, "Passaporte para Português 1" - Unidades 21-40, Lisboa, Lidel, 2014.

Clases Teóricas: sobre cada uno de los temas del programa, siguiendo el desarrollo puntual especificado para cada uno de ellos en el temario. El profesor expondrá los contenidos esenciales y explicará la forma en que deben ser abordados por los alumnos. Se realizarán ejercicios de lectura, comprensión y expresión.

Clases Prácticas: destinadas al desarrollo de las pertinentes competencias lingüísticas y comunicativas y a la comprensión oral y escrita de la lengua objeto de estudio mediante ejercicios adecuados al respecto. El estudiante preparará previamente los ejercicios, que serán corregidos y explicados en clase.



Otras actividades: **Tutorías** para resolver dudas que puedan surgir tanto en las clases teóricas como prácticas y requieran un desarrollo en profundidad, así como para orientar en la realización de trabajos o actividades relacionadas con el curso.

AVALUACIÓ

La evaluación constará de tres partes:

Tipo de Evaluacion	%sobre final
a) - Examen escrito individual	60%
b) - Examen Oral	20%
c) - Asistencia y participación en clase + Entrega de ejercicios propuestos por el profesor	20 %

En caso de no asistir con regularidad a clase, se opta a los otros dos apartados de la evaluación, de modo que la nota final no podrá ser superior a 8.

El estudiante deberá preparar y realizar antes de asistir a clase los ejercicios destinados a la adquisición y desarrollo de las destrezas comunicativas.

Criterios de evaluación:

Teoría: adquisición de los conocimientos gramaticales, léxicos y comunicativos especificados en el temario de la asignatura.

Prácticas: adquisición y desarrollo de las destrezas comunicativas en portugués: comprensión oral y escrita y expresión oral y escrita. Nivel A2 del MCER.

REFERÈNCIES

Bàsiques

- Carrasco González, Juan., Manual de iniciación a la lengua portuguesa, Barcelona, Ariel, 1994.
- Coimbra, Olga Mata y Leite, Isabel Coimbra. Gramática activa 1, Lisboa, Lidel, 1997.
- Coimbra, Olga Mata y Leite, Isabel, Coimbra. Novo Português sem Fronteiras 2, Lisboa, Lidel, 2009.
- Cunha, Celso e Cintra, Luis F. Lindley. Nova Gramática do Português Contemporâneo, Lisboa, Edições Sá da Costa, 1994.
- Ferreira, A. Gomes e Figueiredo, J. Nunes de, Compêndio de Gramática Portuguesa, Porto, Porto Editora, 2005.
- Mateus, Maria Helena Mira e Carderá, Esperanza, O essencial sobre língua portuguesa. Norma e



variação, Lisboa, Caminho, 2007.

- Silva, Mendes, Português Contemporâneo, Lisboa, Publicações D. Quixote, 2000.
- Silva Mendes, Português língua viva, Lisboa, Teorema, 1987.
- Vázquez Cuesta, Pilar e Mendes da Luz, Maria Albertina. Gramática da língua portuguesa, Lisboa, Edições 70, 1971.

Complementàries

- - Dicionario Geral: Português-Espanhol, Espanol-Portugués, Porto, Vox, 1999, 2 volumes.
- Tavares, A. Dicionário dos verbos portugueses, Porto, Porto Editora, 1989.

WEBGRAFIA

(Todas las páginas han sido consultadas el día 26 de junio de 2013)

- Dicionario Priberam da língua portuguesa:
<http://www.priberam.pt/dlpo/dlpo.aspx>
- Enciclopedias e dicionarios Porto Editora:
<http://www.infopedia.pt>
- Instituto Camoes: <http://www.cvc.instituto-camoes.pt/aprender-portugues.html>

ADDENDA COVID-19

Aquesta addenda només s'activarà si la situació sanitària ho requereix i previ acord del Consell de Govern

1. Continguts

Es mantenen els continguts inicialment programats.

2. Volum de treball i planificació temporal de la docència

Es manté la càrrega de treball que marca el nombre de crèdits, però s'ha donat llibertat a l'alumnat per a gestionar les activitats programades d'acord amb la seua pròpia distribució temporal, tenint en compte els terminis establerts per a les diferents activitats d'estudi de materials, exercicis pràctics i tasques d'avaluació contínua pujats a l'aula virtual.

3. Metodologia docent

Se substitueix la docència presencial mitjançant l'ús des les següents ferramentes:



-publicació de plans quinzenals amb especificació de tasques a realitzar

-dossier de classe i solucionaris

-materials complementaris digitalitzats, solucionaris i fitxers àudio per a practicar d'una manera més variada i dinàmica les diferents competències lingüístiques

-resolució de dubtes via fòrum

-tests d'avaluació contínua a l'aula virtual

Es manté el programa de tutories virtuals (atenció en un termini màxim de 48 hores laborables per correu electrònic).

4. Avaluació

L'avaluació es basarà en els següents percentatges, que modifiquen lleugerament els indicats a la guia docent:

-20%: assistència i participació a classe, tenint en compte el període de classes presencials.

-80%: tasques d'avaluació contínua, prèviament anunciades com a "tasques avaluables" i amb terminis de realització i entrega suficients, que substitueixen la prova final i tindran el següent pes percentual:

- 30%: tasques d'expressió oral (àudios gravats per l'alumnat)
- 30%: tasques d'expressió escrita (redaccions)
- 20%: tests en forma de qüestionaris que l'alumnat haurà de resoldre a l'aula virtual per a avaluar la seua competència estructural, lèxica i de comprensió oral

Aquest sistema d'avaluació serà també vàlid per a la segona convocatòria.

5. Bibliografia

La ja indicada a la guia docent i, a més a més, tots els materials pujats a l'aula virtual.